

海锐(海水版)小便感应冲洗器 SEA WATER URINAL SENSOR

安装说明书
INSTALLATION INSTRUCTIONS
8122T-C01

BEFORE YOU BEGIN

- Please read these instructions carefully to familiarize yourself with the required tools, materials, and installation sequences. Follow the sections that pertain to your particular installation. This will help you avoid costly mistakes. In addition to proper installation, read all operation and safety instructions.
- All information in these instructions is based upon the latest product information available at the time of publication. Kohler China reserves the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.
- These instructions contain important care, cleaning, and warranty information - **please leave instructions for the consumer.**

安装之前

- 请通读本说明书，以便了解所需工具、材料及安装程序。请遵照相关章节进行安装，以避免由于安装不当而导致不必要的损失。除了有关部门正确的安装方法之外，还务请阅读所有操作及安全说明。
- 本说明书所含一切材料，均以印刷时所有的最新产品为准。科勒中国公司保留随时更改产品特性、包装或供应情况的权利，恕不另行通知。
- 本说明书也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料 - 请交用户留存。

RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS

- Open end/adjustable wrenches
- Tape measure
- Basin wrench
- Pipe wrench
- Square
- Level
- Pliers
- Socket wrench with sockets
- Screw driver
- Seal tape

所需工具及材料

- 开口/活动板钳
- 卷尺
- 梅花板钳
- 管板手
- 直角尺
- 水平尺
- 老虎钳
- 管钳子
- 十字螺丝刀
- 生料带

SENSOR SPECIFICATION

Model	8122T-C01-CP/SC
Power	2 "AAA" size alkaline batteries
Liter per flushing	Water pressure at 0.18~0.55MPa.: no more than 3.8L Water pressure at 0.1MPa no more than 3.0L
Temperature	Environmental temperature: 1 to 55℃
Starting pressure	0.05~0.86 MPa.
Sensing distance	70cm away from sensing window (Automatic adjustment range:50~70cm)
Testing time	About 2 seconds or 5 seconds (Automatic adjustment)
Flushing mode	Dual-Flush
Environment	Used in the cleaned water or sea water

Note: the sensing distance in the table is measured with a 30×30cm² white board as the reflecting surface.

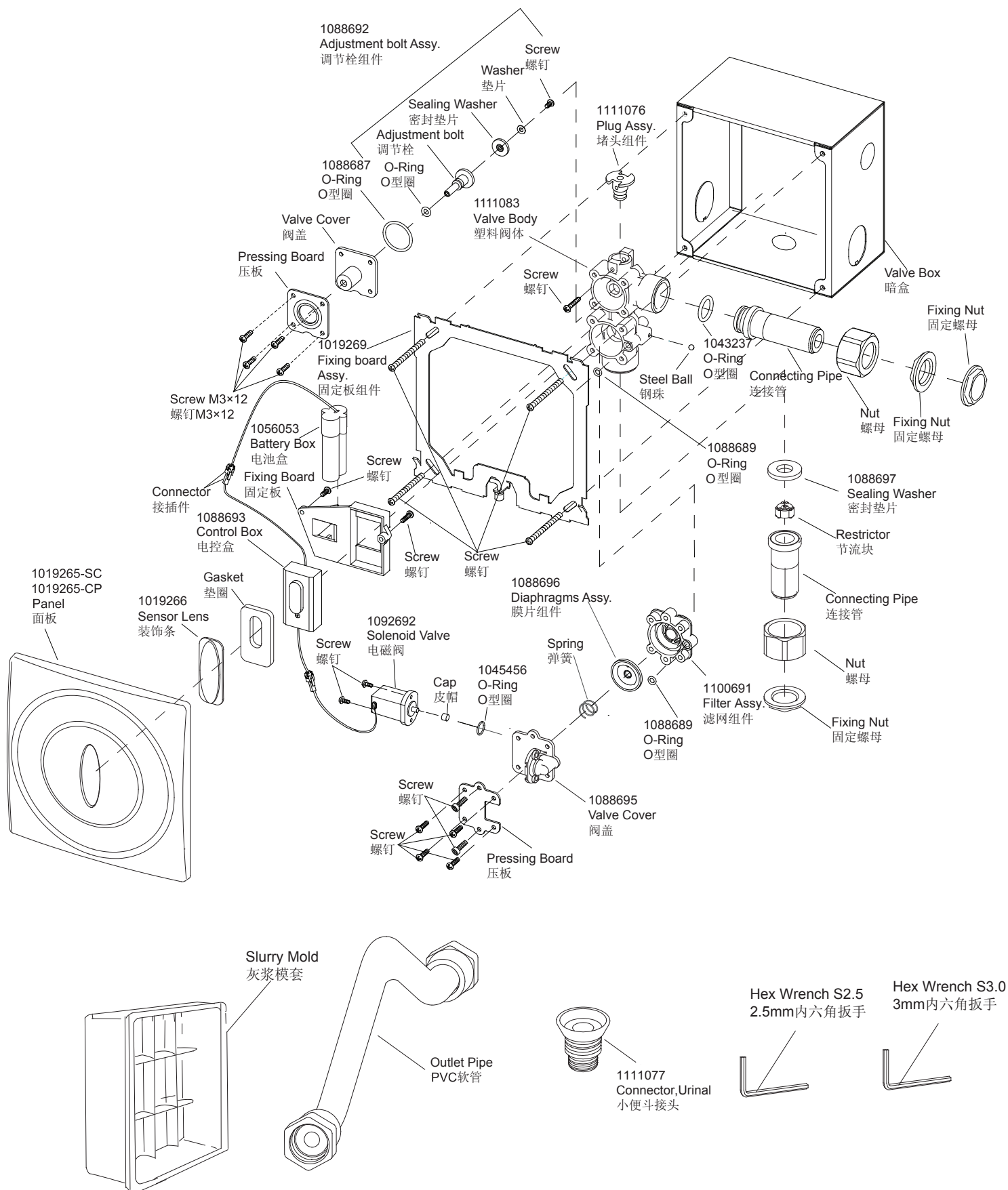
感应器规格

型 号	8122T-C01-SC/CP
电 源	2节7号碱性电池(AAA×2)
冲洗水量	水压为0.18~0.55MPa.时，不大于3.8L 水压为0.1MPa.时，不大于3.0L
使用温度	环境温度: 1℃~55℃
启动压力	0.05~0.86 MPa.
感应范围	距感应窗口70cm以内（自动调节范围约：50~70cm）
检测时间	约2秒或5秒（自动调节）
冲洗方式	两段冲洗
使用环境	洁净水及过滤海水中

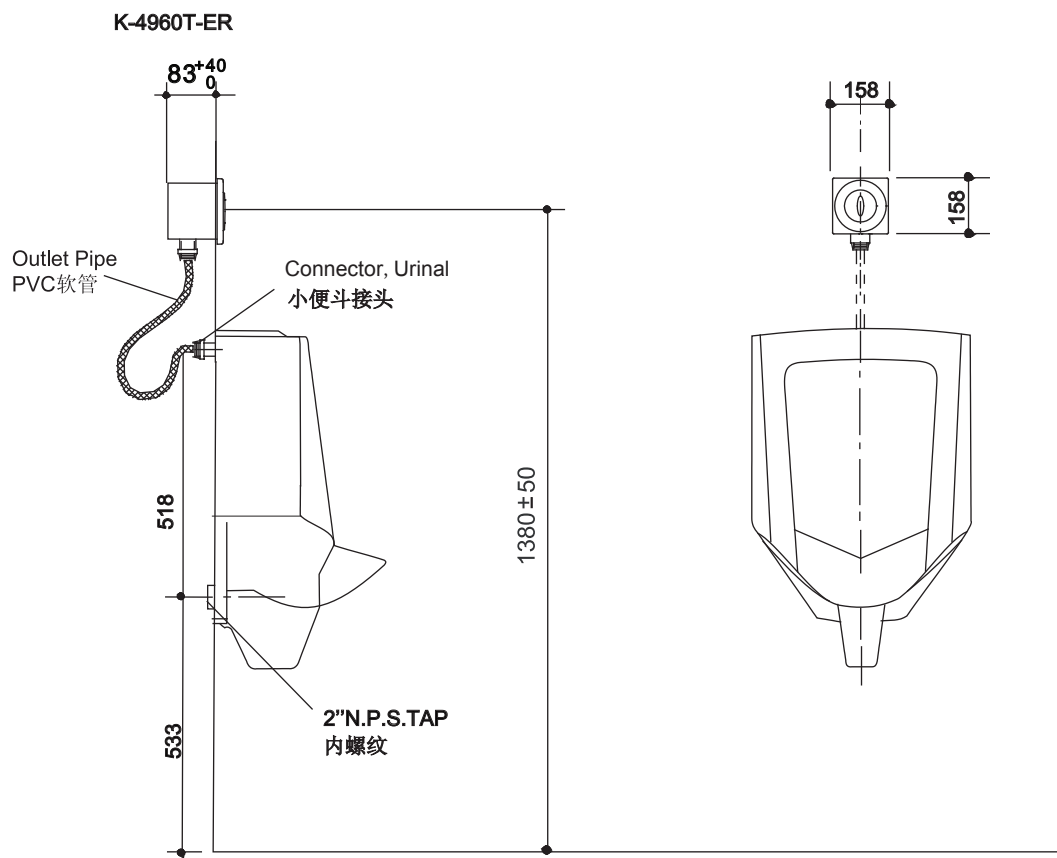
注意:表中感应范围距离的测定是以30×30cm² 白纸为反射平面。

上海科勒电子科技有限公司
上海市浦东新区金滇路18号E栋 邮编: 201206

© 版权为科勒中国有限公司所有, 2009



UNIT: mm
单位: 毫米



Notice: a. The dimensions above are just for reference.
b. Do not use the connector attached the urinal, use the connector attached the sensor replace it.



Notice: To ensure an effective flush performance, strongly recommended inner diameter of water supply (including water meter, valve, etc.) is no less than 25mm, and supplied water pressure (sensor inlet dynamic pressure) is 0.18MPa. ~0.55MPa.

注意: a.以上尺寸仅供参考。
b.不能使用小便斗原装接头，应选用本感应小便器配件中所带接头。



注意: 为保证有效冲洗，推荐供水管路(包括水表、阀等)内径不小于25mm，推荐供水水压(冲洗器进水口流动水压): 0.18MPa. ~0.55MPa.

INSTALLATION

安装步骤

1. Determine the installation location per rough-in dimensions. Chisel out a slot and install the supply tubing. Turn off the water supply. (The depth of the slot is no less than 90 mm) See the figure to the right for rough-in dimension requirement.



Notice: installation location:

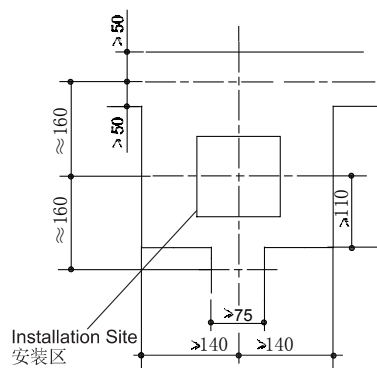
- a. No light shall enter or be reflected into the sensing window.
- b. No reflectible objects in front of the sensing window (e.g., mirror, polishing stainless steel and some other polished plate).
- c. No strong ultraviolet radiation or electromagnetic field nearby.

1. 根据安装尺寸图确定安装位置，凿出槽坑，埋设供水管，暂不供水。(槽深不小于90 mm)，尺寸参考右图。



注意：安装位置：

- a. 不能有光源直射或反射进入感应窗口。
- b. 不能在感应器正对面有易反射的物品(如镜子、光亮不锈钢板及其它镜面物体等)。
- c. 不能靠近强烈紫外线或电磁场。



2. Put the flush valve into the slot. Then connect the water supply and make the outlet aligned with the center of the urinal stall. Secure the flush valve with supporting block to make it flat and straight. Then connect the inlet pipe. According to the dimensions of the urinal stall, the outlet fitting are connected and installed as shown in the rough-in. (See P.3)



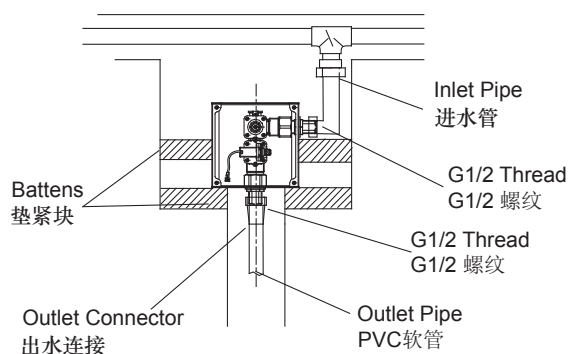
- Notice:**
- a. Keep the wire plug-in away from water.
 - b. Don't mistake the direction of inlet and outlet
 - c. Please clean the inside of water supply pipe before connecting to the product.

2. 将冲洗阀放入槽坑内，然后连接进水口，出水口对准小便器中心。用垫紧块将其固定平整、端正，接好进水管。出水配件的连接根据小便器的不同按安装尺寸图所示。(参见第3页)



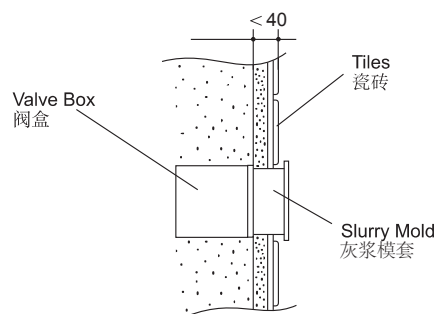
- 注意：**
- a. 不要让电线接插件接触水。
 - b. 不要将进出水方向弄错。
 - c. 将本产品连接上供水管前，建议先冲洗干净供水管。

Water Supply(Recommended Inner Diameter Is More Than 25mm)
供水管(推荐内径大于25mm)

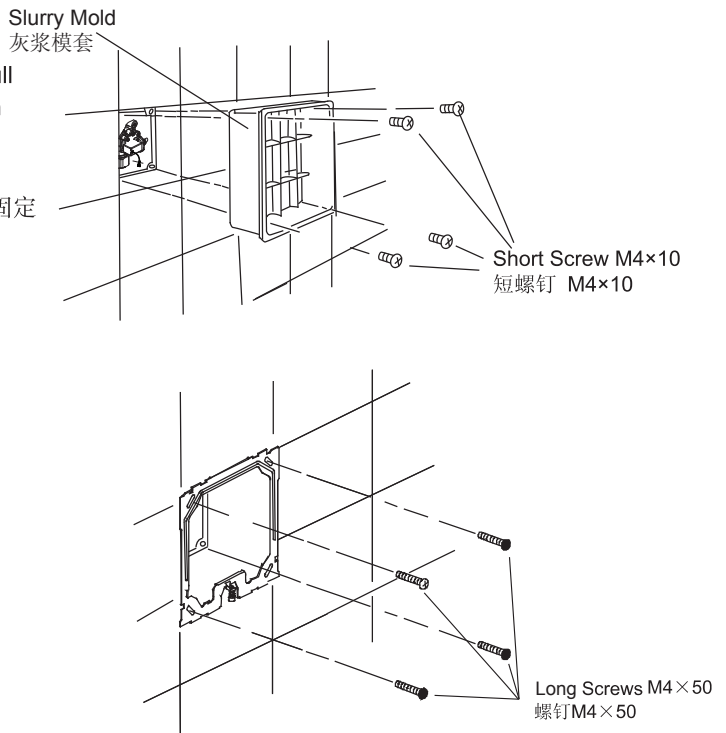


3. Tighten the slurry mold and valve box with short screws and then apply slurry into the service around the valve box. Lay the tiles.

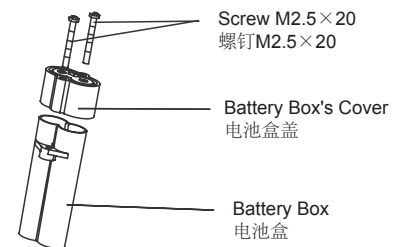
3. 用短螺钉将灰浆模套与阀盒旋紧后用灰浆填埋冲洗阀盒体四周槽道，张贴瓷砖。



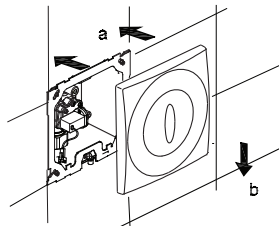
4. When the slurry turns solid, remove the short screws, pull out slurry mold, mount the bracket assy, and secure with long screws.
4. 灰浆固化后，取下短螺钉，揭去灰浆模套，并用长螺钉固定安装架。



5. Take out the battery box from the back side of cover. Loosen the screws of the battery box assy with a screw driver. Put 2 "AAA" size alkaline batteries and tighten the battery box's cover with the screws. Replace the battery box. After connecting solenoid valve with control box assy, install the cover as shown in the figure:
- Buckle the sensor cover into the wall slightly above bracket assy.
 - Press the sensor cover down along the wall and fit tightly into the bracket assy.
 - Push upward with hex wrench and rotate clockwise to lock the sensor cover.



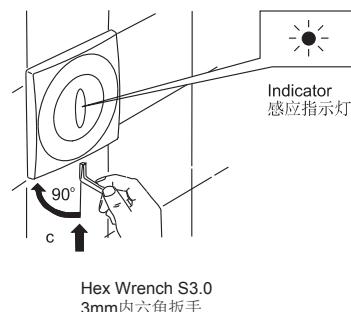
5. 从面板反面取下电池盒组件，用十字螺丝刀旋开电池盒盖螺丝，装入2节7号碱性电池，拧紧电池盒盖的螺丝后，将电池盒组件放回原处。连接电磁阀和控制盒组件的接插件，如图安装面板：
- 将面板在固定板稍偏上方的位置扣向墙面；
 - 紧贴墙面向下扣紧面板，使面板和安装架卡牢；
 - 用六角扳手上顶后顺时针旋转，锁定面板。（逆时针旋转即可取下面板）



Notice: Don't mistake the polar of the batteries and don't mix new and used batteries together. When out of power, the indicator will flash every 2 seconds and the sensor will not work until new batteries are supplied. When replacing the batteries, open the cover of battery box and put in the new batteries. Put on clean gloves when install sensor cover to avoid surface injury by cement or sand.



注意： 电池极性不能装反，新旧电池不能混用。电池耗尽时，电池指示灯每隔2秒闪烁一次，感应器停止工作，直至更换电池。更换电池时只需打开电池盒盖装入新电池即可。安装面板时应戴上干净的手套，以防水泥或沙粒损伤表面。



USER'S GUIDE

使用说明



Don't use this system until the power is on for 10 minutes.

The sensing distance will be adjusted and the system will not work during this time.



请在通电10分钟后开始使用该系统。

因为此段时间设定为调节感应范围的待机状态，此时系统不工作。

Working Satus Flushing

Before powering on, clear the unwanted objects in front of the sensor window lest shortening the sensing distance.

工作状态

在接通电源之前，务必清理感应冲洗器感应窗口前的杂物，以免影响自动调距。

Deodorizing Flushing

The urinal will take a flush automatically when it's used 3 or 4 times in 2 minutes.

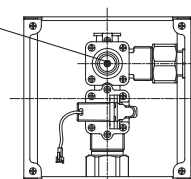
防臭冲洗

当2分钟内连续3-4人以上使用时，小便器自动冲洗一次。

Flushing Volume

When the water pressure is too low or the flushing volume is poor, take off the cover and turn the adjusting screw counterclockwise with screwdriver to a proper place.

Adjustment Screw
调节螺钉



水流量

当水压过低或冲水量偏小时，取下面板，使用螺丝刀逆时针方向调节水量调节螺钉至适量即可改善冲水量。

MAINTENANCE

维护保养

Urinal Repair

When repairing, you don't have to dismount the sensor. Cover the sensing window with tape and work with ease.



Notice: Don't use very adhesive tape in case the scar will be hard to remove.

修理小便器

修理小便器时，不必拆下感应器，只需用电工胶布粘住感应窗口，您便可放心修理设备。



注意： 不要用强力胶布，因为粘痕会难以清除，而产生误动作。

Clean the Filter Screen

If the flushing volume declines sharply after installation or used for a long time with no cause from water pressure, the filter may need a wash. **Please operate as following steps: After turning clockwise the adjusting bolt with 2.5mm hex wrench to close the valve, turn off the fixed cap with filter-key. Take out the fixed cap with filter and clean with a brush and reinstall them.**



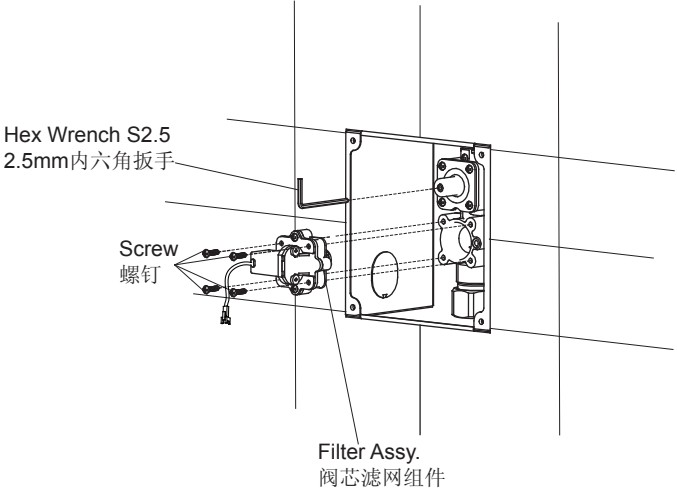
Notice: Turn off the water supply or tighten the adjusting bolt before cleaning.
Do not disassemble the fixed cap and filter during the operations.

清洗过滤装置

初装或使用较长时间，如发现出水量明显变小，而非水压原因，可进行以下操作：
用2.5mm内六角扳手将调节栓顺时针方向旋紧后，用十字螺丝刀逆时针方向旋开并取下固定盖及滤网，刷洗干净后重新装入即可。



注意： 清洗前，请先关闭水源或拧紧调节栓。
操作过程中，请勿拆分固定盖和滤网。



Care & Clean

Keep the sensing window clean. Wipe with soft cloth and mild cleaner.



Notice:

- Do not use dust-removing powder, abrasive powder or cleaner containing oil, acid or alkaline ingredient.
- Do not spray air-refresher, disinfectant, or other deodorizing, cleaning solvent directly into the sensing window.
- Keep wire away from water.
- Don't attack the sensor window.

清洁保养

保持感应窗口清洁，可用蘸有中性清洁剂的软布擦拭。



注意：

- 禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂。
- 禁止直接对感应窗口喷洒空气清新剂、消毒液或其他除臭、清洁类有机溶剂。
- 避免水直接接触电线接插件。
- 勿撞击感应窗口。

TROUBLESHOOTING

Please make following checks before repair:

Symptoms	Probable causes	Corrective action
No flushing (Indicator not flashing)	1. No battery or wrongly connected 2. There is an object within the sensing distance 3. The sensing window needs cleaning	1. Check the battery 2. Remove the object 3. Clean the window
No flushing or poor flushing while the indicator can flash	1. Still in the waiting status 2. Adjusting bolt not fully open 3. Low water pressure 4. Filter is obstructed 5. The connector is not connected well	1. Wait for 10 minutes 2. Open the adjusting bolt 3. Improve water supply 4. Clean the filter 5. Check the connector
Keep flushing indicator not flashing	1. The small hole of valve core is blocked 2. The filter of valve core is blocked	1. Clean the small hole of valve core with thin steel wire 2. Wash the filter of valve core with a brush
Battery indicating light keeps flashing and no flushing	Out of electricity	Replace batteries

If the trouble remains after above-mentioned actions are taken, please contact with us via distributor.

简单故障排除

请在委托修理前做以下检查：

现象	可能原因	处理方法
不出水 (感应指示灯不亮)	1. 无电池或电池装反 2. 感应范围内有其它物体一直被感应 3. 感应窗口较脏	1. 检查电池 2. 清理物体 3. 清洁窗口
感应指示灯闪烁 而无水流出或出水较差	1. 通电待机状态 2. 调节栓未完全打开 3. 水压太低 4. 过滤装置脏堵 5. 接线端未接好	1. 等待10分钟 2. 打开调节栓 3. 改善供水情况 4. 清洗过滤装置 5. 检查接线端
不停水 感应灯也不在闪烁	1. 阀芯小孔堵塞 2. 阀芯滤网脏堵	1. 用细钢丝清理阀芯小孔 2. 清洗阀芯滤网
电池指示灯连续 闪烁而不出水	电池耗尽	更换新电池

如按以上操作仍未解除故障，请通过销售商与本公司联系。

IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

用户须知

Consumer Responsibilities

1. Do not attack the sensor.
2. Do not directly flush the sensor with water. The sensor is an electronic instrument.
3. Do not let sunlight or other light source enter or be reflected into Sensor Window.
4. Do not hang on the opposite wall any reflective items or install light/electronic sensor such as toilet flushing sensor.
5. Do not make Sensor Window near strong ultraviolet or electromagnetic field.
6. Keep the sensor window clean.
The sensor cover can be cleaned by soft rag with neutral liquid detergent.
Do not use eradicator, abrasive powder or oil, acid or alkali liquid detergent.
Do not spray air freshener, disinfectant or other kinds of odious removing, cleaning organic liquid to the sensor directly.
7. Urinal is designed for use with potable water and sea water. Avoid water that includes a lot of contaminants or acid/alkali water and impure water.

用户责任

1. 请勿敲击感应窗口。
2. 感应器为电子器具，请勿直接用水冲洗。
3. 避免阳光或其他光源直接或反射进入感应窗口。
4. 请勿在感应器正面墙壁上挂贴易反射的物体或安装光电感应器(如大便自动感应冲洗器)。
5. 请勿靠近强烈紫外线或电磁场。
6. 保持感应窗口清洁。
窗口外壳可用蘸有中性清洁剂的软布擦洗。

禁止使用去污粉、研磨粉及油类、酸性类、碱性类清洁剂。

禁止直接对感应窗口喷洒空气清新剂、消毒液或其他除臭、清洁类有机溶剂。
7. 使用水源为自来水、可供饮用井水或过滤海水中。
避免使用含有杂质较多或带有酸、碱性的处理水或未加工处理的水。